

Uradni list

Evropske unije

L 263



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

5. oktober 2013

Vsebina

II Nezakonodajni akti

MEDNARODNI SPORAZUMI

2013/482/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 30. septembra 2013 o stališču, ki ga sprejme Evropska unija v Skupnem odboru, ustanovljenem v skladu s členom 11 Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o zaščiti geografskih označb za kmetijske proizvode in živila, v zvezi s sprejetjem poslovnika Skupnega odbora 1

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) št. 953/2013 z dne 26. septembra 2013 o spremembi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi 4
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 954/2013 z dne 4. oktobra 2013 o popravku češke in poljske jezikovne različice Uredbe (ES) št. 828/2009 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov iz tarifne številke 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov za tržna leta od 2009/2010 do 2014/2015 6
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 955/2013 z dne 4. oktobra 2013 o odobritvi propikonazola kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih za vrsto proizvodov 9 ⁽¹⁾ 7

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 956/2013 z dne 4. oktobra 2013 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 glede plačila pomoči za organizacije proizvajalcev v sektorju sadja in zelenjave	9
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 957/2013 z dne 4. oktobra 2013 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (ZGO)]	11
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 958/2013 z dne 4. oktobra 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	13

SKLEPI

2013/483/EU:

- | | |
|--|----|
| ★ Sklep Sveta z dne 30. septembra 2013 o uporabi Pravilnika št. 41 Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo o enotnih določbah za homologacijo motornih koles glede na hrup ⁽¹⁾ | 15 |
|--|----|

2013/484/EU:

- | | |
|--|----|
| ★ Sklep Sveta z dne 30. septembra 2013 o imenovanju španskega člana Odbora regij | 17 |
|--|----|

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

2013/485/EU:

- | | |
|--|----|
| ★ Sklep št. 3/2013 Odbora veleposlanikov AKP-EU z dne 30. julija 2013 o imenovanju članov izvršilnega odbora Centra za razvoj podjetništva (CRP) | 18 |
|--|----|



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA

z dne 30. septembra 2013

o stališču, ki ga sprejme Evropska unija v Skupnem odboru, ustanovljenem v skladu s členom 11 Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o zaščiti geografskih označb za kmetijske proizvode in živila, v zvezi s sprejetjem poslovnika Skupnega odbora

(2013/482/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207 (4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o zaščiti geografskih označb za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. aprila 2013.
- (2) Člen 11 Sporazuma določa ustanovitev Skupnega odbora, ki med drugim zagotavlja ustrezno delovanje tega sporazuma.
- (3) V skladu s členom 11(2) Sporazuma Skupni odbor določi svoj poslovnik.
- (4) Stališče Unije v okviru Skupnega odbora v zvezi s sprejetjem poslovnika navedenega skupnega odbora bi moralo temeljiti na priloženem osnutku Sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki ga Unija sprejme v Skupnem odboru, ustanovljenem v skladu s členom 11 Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o zaščiti geografskih označb za kmetijske proizvode in živila, v zvezi s sprejetjem poslovnika navedenega skupnega odbora, temelji na osnutku Sklepa Skupnega odbora, priloženega temu sklepu.

Predstavniki Unije v Skupnem odboru lahko sprejmejo manjše tehnične popravke osnutka Sklepa brez nadaljnega sklepa Sveta.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 30. septembra 2013

Za Svet

Predsednik

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ UL L 10, 15.1.2013, str. 3.

OSNUTEK

SKLEP SKUPNEGA ODBORA

z dne ...

o sprejetju njegovega poslovnika

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o zaščiti geografskih označb za kmetijske proizvode in živila, zlasti člena 11 Sporazuma,

ob upoštevanju, da je začel Sporazum veljati 1. aprila 2013 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Vodje delegacij**

1. Evropska unija in Republika Moldavija (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) imenujeta vsaka svojega vodjo delegacije, ki je kontaktna oseba za vse zadeve v zvezi z Odborom.
2. Vsak vodja delegacije lahko prenese vse ali nekatere naloge vodje delegacije na imenovanega namestnika in v tem primeru vsa sklicevanja na vodjo delegacije v nadaljnjem besedilu veljajo enakovredno za imenovanega namestnika.

Člen 2**Predsednik**

1. Funkcijo predsednika Odbora opravljata izmenoma vodji delegacije vsake pogodbenice, in sicer za dobo enega koledarskega leta.
2. Predsednik je pristojen za tajniška dela Odbora.

Člen 3**Sestanki**

1. Predsednik v soglasju z drugim vodjo delegacije določi datum in kraj sestanka ter v primeru sestankov prek elektronskih medijev tudi njihovo tehnično ureditev. Predsednik in drugi vodja delegacije pri dogovarjanju o času in kraju sestanka upoštevata zahtevo po sklicu sestanka v 90 dneh.
2. Če se obe pogodbenici strinjata, se lahko sestankov Skupnega odbora udeležijo strokovnjaki, ki lahko predložijo zahtevane posebne informacije.
3. Če skupno ni dogovorjeno drugače, sestanki Odbora niso javni.

Člen 4**Korespondenca**

1. Vsa korespondenca Odboru ali za Odbor se pošlje predsedniku Odbora. Ta pošlje izvod vse korespondence v zvezi z Odborom drugemu vodji delegacije, vodji moldavijske misije v Bruslju in vodji delegacije EU v Chisinauu.
2. Korespondenca med predsednikom in drugim vodjo delegacije je lahko v kakršni koli pisni obliki, vključno z elektronsko pošto.

Člen 5**Dnevni red sestankov**

1. Predsednik pred sestankom sestavi osnutek dnevnega reda. Osnutek dnevnega reda se pošlje drugemu vodji delegacije najpozneje 20 delovnih dni pred začetkom sestanka. Osnutek dnevnega reda, ki ga razpošlje predsednik, vključuje katera koli vprašanja iz člena 11(3) Sporazuma, ki jih izbere predsednik.
2. Vodji delegacij lahko zahtevata dodatna vprašanja iz člena 11(3) vsaj 10 delovnih dni pred začetkom sestanka, predsednik pa jih mora vključiti v osnutek dnevnega reda.
3. Predsednik vsaj pet delovnih dni pred začetkom sestanka pošlje končni osnutek dnevnega reda drugemu vodji delegacije.
4. Dnevni red soglasno sprejmeta predsednik in drugi vodja delegacije na začetku vsakega sestanka. Na dnevni red se poleg vprašanj, ki so navedena v osnutku dnevnega reda, lahko dodajo tudi druga vprašanja, če se s tem strinjata predsednik in drugi vodja delegacije.

Člen 6**Sprejetje instrumentov**

1. Odločitve Odbora v smislu člena 11(2) Sporazuma se naslovijo na pogodbenici in vsebujejo podpisa predsednika in drugega vodje delegacije.
2. Vsaka pogodbenica se lahko odloči, da bo objavila kateri koli sklep, ki ga sprejme Odbor.

Člen 7**Pisni postopek**

1. Sklep Odbora se lahko sprejme s pisnim postopkom, če se predsednik in drugi vodja delegacije tako dogovorita.

2. Vodja delegacije, ki predlaga uporabo pisnega postopka, predloži osnutek sklepa drugemu vodji delegacije. Drugi vodja delegacije odgovori, v odgovoru pa navede, ali osnutek sprejema ali ne, predlaga kakršne koli spremembe ali pa zahteva več časa za razmislek. Če se osnutek sprejme, se zaključi v skladu s členom 6(1).

Člen 8

Zapisnik

1. Predsednik sestavi osnutek zapisnika vsakega sestanka in ga predloži drugemu vodji delegacije v 20 delovnih dneh po sestanku. V osnutku zapisnika se navedejo priporočila in lahko tudi vsi drugi sprejeti sklepi. Drugi vodja delegacije se strinja z osnutkom ali navede predloge za spremembe. Ko se predsednik in drugi vodja delegacije z osnutkom zapisnika strinjata, podpišeta dva izvirnika. En izvirnik zapisnika shrani predsednik, drugega pa drugi vodja delegacije.

2. Če ne dosežeta soglasja o zapisniku pred sklicem naslednjega sestanka, se v zapisnik vnese osnutek, ki ga je sestavil predsednik, v prilogi pa se navedejo predlagane spremembe, ki jih je navedel drugi vodja delegacije.

Člen 9

Stroški

Vsaka pogodbenica krije stroške, ki nastanejo pri njeni udeležbi na sestankih Odbora.

Člen 10

Zaupnost

Posvetovanja Odbora so zaupna.

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) št. 953/2013

z dne 26. septembra 2013

o spremembi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 31 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Tarifna podštevilka harmoniziranega sistema 852851 iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87⁽¹⁾ zajema monitorje, razen monitorjev s katodno cevjo, namenjene samo ali zlasti za uporabo v stroju za avtomatsko obdelavo podatkov iz tarifne številke 8471. Drugi monitorji, ki niso namenjeni samo ali zlasti za uporabo v stroju za avtomatsko obdelavo podatkov iz tarifne številke 8471, so uvrščeni pod tarifno podštevilko harmoniziranega sistema 852859.
- (2) V skladu z vzpostavljeno sodno prakso Sodišča Evropske unije⁽²⁾ je treba monitorje v tarifno podštevilko harmoniziranega sistema 852851 ali 852859 uvrstiti na podlagi celovite ocene objektivnih značilnosti in lastnosti vsakega posameznega monitorja.
- (3) Zaradi zблиževanja digitalnih tehnologij je na podlagi zgolj tehničnih značilnosti zelo težko določiti, ali je posamezni monitor izdelek, ki se samo ali zlasti uporablja v stroju za avtomatsko obdelavo podatkov iz tarifne številke 8471. Zlasti zagotavljanje pravilne in enotne

uvrstitve ploščatih ravnih prikazovalnikov, ki lahko s sprejemljivo ravno funkcionalnosti prikažejo signale tako strojev za avtomatsko obdelavo podatkov kot tudi drugih virov, na podlagi tehničnih značilnosti ni več mogoče.

- (4) Zaradi racionalnega razvoja proizvodnje in razmaha potrošnje znotraj ozemlja Unije ter pospešitve trgovine med državami članicami in tretjimi državami je v interesu potrošnikov Unije in industrije Unije, da se za zgoraj omenjene monitorje zagotovi dajatev prosta obravnava.
- (5) Prilogo I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Priloga I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k tej uredbi.
2. Spremembe tarifnih podštevilKN iz te uredbe se uporabljajo kot podštevilke TARIC do 31. decembra 2013.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. septembra 2013

Za Svet
Predsednik
E. GUSTAS

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

⁽²⁾ Sodba Sodišča z dne 19. februarja 2009 v zadevi C-376/07, Staatssecretaris van Financiën proti Kamino International Logistics BV. (ZOdl. 2009, str. I-1167).

PRILOGA

V poglavju 85 oddelka XVI drugega dela Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 se vrstice za oznake KN 8528 59, 8528 59 10, 8528 59 40 in 8528 59 80 nadomestijo z naslednjim:

„8528 59	– – drugi:		
	– – – ploščati ravni prikazovalniki, ki lahko na zaslonu prikažejo signale strojev za avtomatsko obdelavo podatkov s sprejemljivo ravno funkcionalnosti:		
8528 59 20 ⁽¹⁾	– – – – enobarvni	14 ⁽⁵⁾	p/st
	– – – – barvni:		
8528 59 31 ⁽²⁾	– – – – z zaslonom s tekočimi kristali (LCD)	14 ⁽⁵⁾	p/st
8528 59 39 ⁽³⁾	– – – – drugi	14 ⁽⁵⁾	p/st
8528 59 70 ⁽⁴⁾	– – – drugi	14	p/st.

⁽¹⁾ Oznaka TARIC 8528 59 10 20

⁽²⁾ Oznaka TARIC 8528 59 40 91

⁽³⁾ Oznaka TARIC 8528 59 80 91

⁽⁴⁾ Oznake TARIC 8528 59 10 90, 8528 59 40 99 in 8528 59 80 99

⁽⁵⁾ Avtonomna stopnja dajatve: prosto“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 954/2013

z dne 4. oktobra 2013

o popravku češke in poljske jezikovne različice Uredbe (ES) št. 828/2009 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov iz tarifne številke 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov za tržna leta od 2009/2010 do 2014/2015

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 156 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1528/2007 z dne 20. decembra 2007 o uporabi ureditev za blago s poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu ⁽²⁾, zlasti člena 9(5) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 978/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 732/2008 ⁽³⁾, zlasti člena 18(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V češki in poljski jezikovni različici Uredbe Komisije (ES) št. 828/2009 ⁽⁴⁾, natančneje v členu 11(1) Uredbe, je napaka.

- (2) V poljski jezikovni različici navedene uredbe, natančneje v delu II Priloge I k Uredbi, je še ena napaka.

- (3) Te napake bi bilo treba popraviti z učinkom od začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. 828/2009. Obveznost iz člena 11(1) češke in poljske jezikovne različice, ki velja za vsakega imetnika uvoznega dovoljenja za sladkor, bi bilo treba retroaktivno umakniti, saj bi morala biti omejena le na prvotnega imetnika uvoznega dovoljenja.

- (4) Uredbo (ES) št. 828/2009 bi bilo zato treba ustrezno popraviti.

- (5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Zadeva le češko in poljsko jezikovno različico.

Člen 2Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 14. septembra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 348, 31.12.2007, str. 1.

⁽³⁾ UL L 303, 31.10.2012, str. 1.

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (ES) št. 828/2009 z dne 10. septembra 2009 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov iz tarifne številke 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov za tržna leta od 2009/2010 do 2014/2015 (UL L 240, 11.9.2009, str. 14).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 955/2013

z dne 4. oktobra 2013

o odobritvi propikonazola kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih za vrsto proizvodov 9

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov⁽¹⁾ ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet⁽²⁾ določa seznam aktivnih snovi, ki se ocenijo glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁽³⁾. Navedeni seznam vključuje propikonazol.
- (2) V skladu z Uredbo (ES) št. 1451/2007 je bil propikonazol ocenjen v skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES za uporabo v 9. vrsti izdelkov, pripravki za zaščito vlaken, usnja, gume in polimeriziranih materialov, kot je opredeljeno v Prilogi V k navedeni direktivi, kar ustreza vrsti proizvodov 9, kot je opredeljena v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.
- (3) Finska, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 11. februarja 2011 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji predložila poročilo pristojnega organa in priporočilo.
- (4) Države članice in Komisija so pregledale poročilo pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št.

1451/2007 so bile ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke dne 12. julija 2013 vključene v poročilo o oceni.

- (5) Iz poročila o oceni je razvidno, da je za biocidne pripravke, ki se uporabljajo za vrsto proizvodov 9 in vsebujejo propikonazol, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.
- (6) Zato je primerno, da se biocidni proizvod propikonazol odobri za uporabo v vrsti proizvodov 9.
- (7) Ker se nanomateriali niso ocenjevali, odobritev v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smela vključevati takih snovi.
- (8) Pred odobritvijo aktivne snovi bi bilo treba zagotoviti ustrezno obdobje, ki bo državam članicam, zainteresiranim stranem in Komisiji po potrebi omogočilo, da se pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev.
- (9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Propikonazol se ob upoštevanju specifikacij in pogojev iz Priloge k tej uredbi odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih za vrsto proizvodov 9.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2013

Za Komisijo
Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 167, 27.6.2012, str. 1.⁽²⁾ UL L 325, 11.12.2007, str. 3.⁽³⁾ UL L 123, 24.4.1998, str. 1.

PRILOGA

Splošno ime	Ime po IUPAC Identifikacijska številka	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi ⁽¹⁾	Datum odobritve	Datum izteka odobritve	Vrsta proizvoda	Posebni pogoji ⁽²⁾
propikonazol	1-[[2-(2,4-diklorofenil)-4-propil-1,3-dioksolan-2-il]metil]-1H-1,2,4-triazol Št. ES: 262-104-4 Št. CAS: 60207-90-1	930 g/kg	1. junij 2015	31. maj 2025	9	<p>Ocena proizvoda upošteva zlasti izpostavljenost, tveganja in učinkovitost, povezane z vsemi uporabami, ki jih zajema vloga za dovoljenje, ki pa jih ocena tveganja aktivne snovi na ravni Unije ne obravnava.</p> <p>Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:</p> <p>za industrijske ali poklicne uporabnike se uvedejo varni delovni postopki in ustrezni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z drugimi sredstvi, se proizvodi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo.</p> <p>Če je bil izdelek tretiran s propikonazolom ali ga namenoma vsebuje ter če obstaja možnost stika s kožo in sproščanja propikonazola v normalnih pogojih uporabe, mora oseba, odgovorna za dajanje tretiranega izdelka na trg, zagotoviti, da so na nalepki navedene informacije o tveganju za preobčutljivost kože in informacije iz drugega pododstavka člena 58(3) Uredbe (EU) št. 528/2012.</p>

⁽¹⁾ Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za oceno v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem v promet, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna ocenjeni aktivni snovi.

⁽²⁾ Za izvajanje splošnih načel Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 956/2013

z dne 4. oktobra 2013

o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 glede plačila pomoči za organizacije proizvajalcev v sektorju sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 103h v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1234/2007 in Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 543/2011 ⁽²⁾ določata finančno pomoč Unije za organizacije proizvajalcev sadja in zelenjave.

(2) Splošno sodišče je v sodbi z dne 30. maja 2013 v združenih zadevah T-454/10 in T-482/11 ⁽³⁾ razveljavilo drugi pododstavek člena 52(2a) Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 ⁽⁴⁾ in drugi pododstavek člena 50(3) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011, kar zadeva izračun vrednosti tržene proizvodnje sadja in zelenjave, namenjenih za predelavo. Splošno sodišče je razveljavilo tudi člen 60(7) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011, ki zadeva upravičenost ukrepov iz operativnih programov, kar se tiče naložb in ukrepov v zvezi s predelavo sadja in zelenjave v predelano sadje in zelenjavo.

(3) Sodba Splošnega sodišča je ohranila učinke določbe o izračunu vrednosti tržene proizvodnje le v primeru, če so bila zadevna plačila že izvršena do datuma izreka sodbe. Države članice so zato morda začasno ustavile ali zadržale plačila do sprejetja novih pravil, ki nadomestijo razveljavljena, ali do odločilnega učinka pritožbe.

(4) Komisija se je odločila, da bo vložila pritožbo zoper odločitev Splošnega sodišča v zgoraj navedenih zadevah. Pritožba je bila 12. avgusta 2013 vložena pri Sodišču Evropske unije. Do odločitve Sodišča o pritožbi se začasno odloži učinek sodbe Splošnega sodišča, razen če Sodišče odloči drugače.

(5) Člen 70 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 določa, da je treba pomoč organizacijam proizvajalcev izplačati do 15. oktobra v letu, ki sledi letu izvajanja operativnega programa. Če se pomoč izplača po tem datumu, bi bilo treba uporabiti znižanja, določena v členu 9 Uredbe Komisije (ES) št. 883/2006 ⁽⁵⁾.

(6) Zato je primerno, da se državam članicam podaljša rok, v katerem lahko izplačajo finančno pomoč Unije za zadevne operativne programe, kar zadeva leto izvajanja 2012, in se tako upošteva, da so države članice do začetka pritožbenega postopka Komisije morda začasno ustavile obdelavo zahtevkov za plačila v tem obdobju.

(7) Zato je primerno ustrezno spremeniti Izvedbeno uredbo (EU) št. 543/2011.

(8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V členu 70 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 se doda naslednji odstavek:

„Pomoč za programe, izvedene v letu 2012 za sadje in zelenjavo, namenjene za predelavo, pa se lahko izplača najpozneje do 31. decembra 2013.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave (UL L 157, 15.6.2011, str. 1).

⁽³⁾ Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) (T-454/10) in Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) in drugi (T482/11) proti Evropski komisiji (še neobjavljeno v ZOdl.).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave (UL L 350, 31.12.2007, str. 1).

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (ES) št. 883/2006 z dne 21. junija 2006 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 v zvezi z vodenjem računovodskih evidenc plačilnih agencij, izjavami o izdatkih in prejemkih ter pogojih za povračila izdatkov v okviru EKJS in EKSRP (UL L 171, 23.6.2006, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 957/2013

z dne 4. oktobra 2013

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (ZGO)]

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila⁽²⁾.
- (2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Nemčije za registracijo imena „Bamberger Hörnla“/„Bamberger Hörnle“/„Bamberger Hörnchen“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*.⁽³⁾

(3) Združenje „Arche Noah“ s sedežem v Schilternu v Avstriji je nasprotovalo registraciji navedenega imena. Vendar je Komisija skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 510/2006 navedeni ugovor razglasila za nedopusten, ker je bil poslan neposredno Komisiji, kar je kršitev drugega pododstavka člena 7(2) navedene uredbe, ki zahteva predložitev prek pristojnih nacionalnih organov.

(4) Zato bi bilo treba ime „Bamberger Hörnla“/„Bamberger Hörnle“/„Bamberger Hörnchen“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽³⁾ UL C 283, 19.9.2012, str. 18.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi iz Priloge I k Pogodbi:

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

NEMČIJA

Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (ZGO)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 958/2013**z dne 4. oktobra 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	55,8
	ZZ	55,8
0707 00 05	MK	40,0
	TR	111,1
	ZZ	75,6
0709 93 10	TR	128,2
	ZZ	128,2
0805 50 10	AR	114,4
	CL	90,0
	IL	107,9
	TR	85,7
	ZA	124,4
	ZZ	104,5
0806 10 10	BR	230,7
	MK	27,7
	TR	141,2
	ZZ	133,2
0808 10 80	AR	101,5
	BA	90,5
	BR	98,4
	CL	112,6
	NZ	136,7
	US	119,2
	ZA	134,6
	ZZ	113,4
0808 30 90	AR	201,1
	CL	199,9
	CN	86,3
	TR	131,0
	ZA	165,9
	ZZ	156,8

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 30. septembra 2013

o uporabi Pravilnika št. 41 Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo o enotnih določbah za homologacijo motornih koles glede na hrup

(Besedilo velja za EGP)

(2013/483/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 114 in 207 Pogodbe v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je s Sklepom Sveta 97/836/ES ⁽¹⁾ pristopila k Sporazumu Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo o sprejetju enotnih tehničnih predpisov za cestna vozila, opremo in dele, ki se lahko vgradijo v cestna vozila in/ali uporabijo na njih, in o pogojih za vzajemno priznanje homologacij, dodeljenih na podlagi teh predpisov ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Revidiran sporazum iz leta 1958).
- (2) Namen usklajenih zahtev iz Pravilnika št. 41 Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo (UN/ECE) – Enotne določbe za homologacijo motornih koles glede na hrup ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: Pravilnik UN/ECE št. 41) je odpraviti tehnične ovire v trgovini z motornimi vozili med pogodbenicami Revidiranega sporazuma iz leta 1958 ter pri takih vozilih zagotoviti visoko raven varnosti in zaščite.
- (3) Direktiva 2002/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾ ter Direktiva 97/24/ES Evropskega parlamenta

in Sveta ⁽⁵⁾ ter njeni izvedbeni ukrepi predpisujejo dopustne nivoje hrupa in izpušne sisteme ter preskusne postopke za dvo- in trikolesna motorna vozila.

- (4) Poglavje 9 Priloge III k Direktivi 97/24/ES vsebuje zahteve za homologacijo vozil kategorije L glede na njihove dopustne ravni hrupa in izpušni sistem. Vozila kategorije L je skupno ime za lahka vozila, kot so kolesa na motorni pogon, dvo- in trikolesni mopedi, motorna kolesa z bočno prikolico in brez nje, trikolesniki in štirikolesniki.
- (5) Ob pristopu k Revidiranemu sporazumu iz leta 1958 je Unija pristopila k omejenemu številu pravilnikov UN/ECE s seznama v Prilogi II k Sklepu 97/836/ES; na navedenem seznamu ni bilo Pravilnika UN/ECE št. 41.
- (6) Kakor je določeno v členu 3(3) Sklepa 97/836/ES in v skladu s členom 1(7) Revidiranega Sporazuma iz leta 1958, se Unija lahko odloči uporabiti enega, nekatere ali vse pravilnike UN/ECE, h katerim ni pristopila ob pristopu k Revidiranemu sporazumu iz leta 1958.
- (7) Primerno je, da Unija uporablja Pravilnik UN/ECE št. 41 in tako omogoči, da bodo na voljo skupne usklajene zahteve na mednarodni ravni, ki bodo olajšale mednarodno trgovino in nadomestile obstoječe zahteve za homologacijo iz poglavja 9 Priloge III k Direktivi 97/24/ES. Tako bodo evropske družbe lahko upoštevale en sklop zahtev, ki bo priznan po vsem svetu, zlasti v pogodbenicah Revidiranega sporazuma iz leta 1958 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Evropska unija uporablja Pravilnik št. 41 Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo o enotnih določbah za homologacijo motornih koles glede na hrup.

⁽¹⁾ Sklep Sveta 97/836/ES z dne 27. novembra 1997 v pričakovanju pristopa Evropske skupnosti k Sporazumu Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo o sprejetju enotnih tehničnih predpisov za cestna vozila, opremo in dele, ki se lahko vgradijo v cestna vozila in/ali uporabijo na njih, in o pogojih za vzajemno priznanje homologacij, dodeljenih na podlagi teh predpisov („Revidiran sporazum iz leta 1958“) (UL L 346, 17.12.1997, str. 78).

⁽²⁾ UL L 346, 17.12.1997, str. 81.

⁽³⁾ UL L 317, 14.11.2012, str. 1.

⁽⁴⁾ Direktiva 2002/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. marca 2002 o homologaciji dvo- in trikolesnih motornih vozil in o razveljavitvi Direktive Sveta 92/61/EGS (UL L 124, 9.5.2002, str. 1).

⁽⁵⁾ Direktiva 97/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 1997 o določenih sestavnih delih in značilnostih dvo- ali trikolesnih motornih vozil (UL L 226, 18.8.1997, str. 1).

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Komisija o tem sklepu uradno obvesti generalnega sekretarja Združenih narodov.

V Bruslju, 30. septembra 2013

Za Svet
Predsednik
L. LINKEVIČIUS

SKLEP SVETA
z dne 30. septembra 2013
o imenovanju španskega člana Odbora regij
(2013/484/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 305 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga španske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. decembra 2009 in 18. januarja 2010 sprejel sklepa 2009/1014/EU ⁽¹⁾ in 2010/29/EU ⁽²⁾ o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2010 do 25. januarja 2015.
- (2) Zaradi konca mandata Antonia GRIÑÁNA MARTÍNEZA se je sprostilo mesto člana Odbora regij –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za preostanek mandata, tj. do 25. januarja 2015, se za člana Odbora regij imenuje:

— Susana DÍAZ PACHECO, *Presidenta de la Junta de Andalucía*.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 30. septembra 2013

Za Svet
Predsednik
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ UL L 348, 29.12.2009, str. 22.

⁽²⁾ UL L 12, 19.1.2010, str. 11.

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

SKLEP št. 3/2013 ODBORA VELEPOSŁANIKOV AKP-EU

z dne 30. julija 2013

o imenovanju članov izvršilnega odbora Centra za razvoj podjetništva (CRP)

(2013/485/EU)

ODBOR VELEPOSŁANIKOV AKP-EU JE –

(3) Treba je zagotoviti stabilnost in kontinuiteto CRP, upoštevajoč dejstvo, da ga upravlja začasni direktor –

ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000 ⁽¹⁾, kakor je bil prvič spremenjen v Luxembourgju 25. junija 2005 ⁽²⁾ in drugič v Ouagadougouju 22. junija 2010 ⁽³⁾, ter zlasti člena 2(6) Priloge III Sporazuma,

SKLENIL:

Člen 1

Brez poseganja v morebitne prihodnje odločitve, ki bi jih Odbor sprejel v okviru svojih pristojnosti, se mandat treh članov izvršilnega odbora Centra za razvoj podjetništva iz EU podaljša za obdobje šestih mesecev in trije novi člani AKP so imenovani za obdobje petih let.

ob upoštevanju Sklepa Odbora veleposłanikov AKP-ES št. 8/2005 z dne 20. julija 2005 o statutu in poslovniku Centra za razvoj podjetništva (CRP) ⁽⁴⁾ in zlasti člena 9(1) Sklepa,

Izvršilni odbor CRP torej sestavljajo:

ob upoštevanju naslednjega:

— Adebayo AKINDEINDE

(1) Člen 9 Statuta in Poslovnika Centra za razvoj podjetništva (CRP), ki sta bila sprejeta s Sklepom Odbora veleposłanikov AKP-ES št. 8/2005, določa, da Odbor veleposłanikov imenuje člane izvršilnega odbora za obdobje največ petih let.

— Giovannangelo MONTECCHI PALAZZI

— Vera VENCLIKOVÁ,

(2) Mandat sedanjih članov izvršilnega odbora Centra za razvoj podjetništva, spremenjen s Sklepom št. 1/2013 Odbora veleposłanikov AKP-EU ⁽⁵⁾, se izteče 6. septembra 2013.

ki se jim mandat izteče 6. marca 2014, ter

— John Atkins ARUHURI

⁽¹⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ Sporazum o spremembi Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000 (UL L 209, 11.8.2005, str. 27).

⁽³⁾ Sporazum o drugi spremembi Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000, kakor je bil prvič spremenjen v Luxembourgju 25. junija 2005 (UL L 287, 4.11.2010, str. 3).

⁽⁴⁾ UL L 66, 8.3.2006, str. 16.

⁽⁵⁾ UL L 84, 23.3.2013, str. 28.

— Maria MACHAILO-ELLIS

— Félix MOUKO,

ki se jim mandat izteče 6. septembra 2018.

Člen 2

Ta sklep začne veljati 7. septembra 2013. Mogoče ga je kadar koli spremeniti v skladu z razmerami v Centru.

V Bruslju, 30. julija 2013

Za Odbor veleposlanikov AKP-EU

Predsednik

S. O. OUTLULE

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL